

Стороженко Э. А.
Текст, структура, комментарии и лексика повести
о святом мученике Меркурии Смоленском*

В декабре 2009 г. в редакционно-издательском отделе Смоленской областной универсальной библиотеки имени А. Т. Твардовского вышло обширное исследование Э. А. Стороженко, посвященное одному из памятников русской средневековой литературы «Повести о святом мученике Меркурии Смоленском». Автор собрал, проанализировал и перевел на современный русский язык все сохранившиеся старинные тексты о св. Меркурии, детально изучил структуру и содержание древнейшего из них. Исследование велось на стыке нескольких наук: литературоведения, лингвистики, истории и текстологии. Повествования о св. мч. Меркурии Смоленском широко представлены в рукописях. Все имеющиеся варианты, по мнению автора, можно разделить на 6 групп: Смоленская (Западнонорусская), Минейная, Хронографическая, Первая летописная, Вторая летописная и Первая простонародная. Кроме них на Смоленщине в XIX в. было записано народное устное сказание о святом, которое можно выделить как 7-ю группу.

Книга состоит из 2 частей. Первая часть представляет собой исследование памятника. Введение к ней включает в себя 3 главы. В 1-й главе «Варианты повествований о св. мч. Меркурии Смоленском» дан обзорный анализ всех версий (Стороженко специально избегает термина «редакция», объясняя это тем, что его употребление так или иначе обязывает выстраивать схему генеалогических соотношений текстов на основе ряда текстологических показателей, что в его задачу не входит) древних повествований о святом, повествовательных и богослужебных. Из них выявлена древнейшая, Смоленская (Западнонорусская) версия. Во 2-й главе «“Повесть” в контексте древнерусской культуры» приводится исследование древнейшего варианта повести о св. Меркурии на фоне средневековой русской культуры. 3-я глава «Структура “По-

* *Стороженко Э. А. Текст, структура, комментарии и лексика повести о святом мученике Меркурии Смоленском / Смоленская областная универсальная библиотека имени А. Т. Твардовского. Смоленск: [б. и.], 2009. 414 с., ил.*

вести”» посвящена анализу взаимоотношений структурных единиц древнейшего текста о святом. Далее следуют текст и перевод древнейшей редакции «Повести о святом мученике Меркурии». Они разделены на главы и стихи. Публикация сопровождается иллюстрированным историко-литературным комментарием (всего 12 иллюстраций) и указателями: лексическим, частотным (набор слов вместе с информацией о частоте их встречаемости), личных имен, географическим и этнических названий. Вторая часть представляет собой приложение, в котором приводятся все известные науке варианты повествований о св. Меркурии. Эта подборка текстов в столь полном объеме ранее не публиковалась. Тексты разделены на главы и стихи, что также ранее не делалось.

В своем исследовании Стороженко попытался реконструировать авторский вариант изначальной рукописи для иллюстрации гипотезы о том, как разные элементы текстовой структуры данного памятника могли располагаться в самом первом манускрипте. В связи с литературной судьбой повествований о св. мч. Меркурии Смоленском Стороженко сделал интересное наблюдение: древнейший текст сохранился лишь в 3 вариантах, в то время как поврежденные тексты можно найти примерно в 70 рукописях различного типа! Детально изучив древнейший текст, он предположил, что политико-идеологическая некорректность событий, описанных в Смоленской (Западнорусской) версии «Повести о святом мученике Меркурии», может объяснить, почему они не нашли отражение в подавляющем большинстве русских летописей. «В истории св. Меркурия Смоленского содержался скрытый укор власть предержащим православным правителям, которые, в отличие от западного княжича, не обладали достаточным количеством благочестия, чтобы быть удостоенными Пресвятой Богородицей защитить свой родной город и при этом получить мученический венец. Получалось, что природные русские православные правители могли быть недостаточно благочестивы, что они могли быть не угодны Богу, что по сравнению с ними иностранец, и даже иноверец, мог быть благочестивее и гораздо больше подходить для осуществления божественного плана по спасению от интервентов. В условиях православного государства это было крамольной политической мыслью» (с. 23). Кроме того, сюжет «Повести о святом мученике Меркурии» в условиях противостояния с католическим Западом имел непопулярный религиозный подтекст — здесь не утверждается, что св. Меркурий придерживался православного вероисповедания.

Книга Э. А. Стороженко, безусловно, является вкладом в историческую науку и будет полезна литературоведам, лингвистам, историкам и религиоведам. По словам автора, она рассчитана как на профессиональных богословов, историков-медиевистов, филологов и религиоведов, так и на широкий круг читателей. Исследование может быть использовано при чтении курса истории древнерусской литературы, текстологии, истории Русской Православной Церкви, истории литературы Смоленского края, спецкурсов по проблемам древнерусской повести и проч.

К. В. Забелин

(Главный редактор историко-литературного журнала «Странник»)